

**Cyberdossier/Bibliografie:
Spielarten der Sprache in Buch und Internet**

<http://www.arte-tv.com/dossier/archive.jsp?node=47331&lang=de> (fr pour la version française)

Arte (www.arte-tv.com) widmete dem "Rätsel der Sprachen" / "mystère des langues" im letzten Oktober einen Themenabend, an dem unter anderem die vergleichende Sprachwissenschaft, der Turmbau zu Babel und der Ursprung der Sprache erörtert wurden. Entsprechendes Hintergrundmaterial mit Büchertipps kann an der oben genannten Adresse auf Deutsch oder Französisch nachgeschlagen werden. Faszinierend.

<http://dsav-oeff.ids-mannheim.de/DSAv/>

Deutsches Spracharchiv des Instituts für deutsche Sprache, die zentrale Forschungs- und Dokumentationsstelle für gesprochenes Deutsch.

<http://www.dialekt.ch>

Website zu den Deutschschweizer Dialekten mit Tonbeispielen und zahlreichen Links.

<http://www.schweizerdeutsch.org>

Verein

Schweizerdeutsch

<http://www.phonogrammarchiv.unizh.ch>

Das Phonogrammarchiv ist ein Institut der Philosophischen Fakultät der Universität Zürich. Es hat die Aufgabe, Dialekte und andere Varietäten der Landessprachen Deutsch, Französisch, Italienisch und Rätoromanisch zu dokumentieren und publiziert seine Bestände zum Zweck der linguistischen Erforschung.

<http://www.unine.ch/dialectologie/>

Institut de dialectologie de l'Université de Neuchâtel.

http://www.ti-edu.ch/cgi-bin/catalogo/istituzione_detail.pl?ist_id=82

Centro di dialettologia, Bellinzona.

<http://www.peevish.co.uk/slang/>

"A monster online dictionary of the rich colourful language we call slang... all from a British perspective, with new slang added every month." Includes a bibliography with paper books such as the *THE OXFORD DICTIONARY OF MODERN SLANG* - **John Ayto**. Oxford University Press. 1998.

(Gute Hilfe für Nicht-Englischsprachige zum besseren Verständnis von *Bridget Jones's Diary*...)

<http://www.uta.fi/FAST/US8/REF/dialects.html>

American Regional Dialect and Slang Web Links

<http://www.slangsite.com/>

Dictionary of slang, webspeak, made up words, and colloquialisms.

http://globegate.utm.edu/french/globegate_mirror/dicoreg.html

Regional French & French Romance Dialects.

Réunit une cinquantaine (!) de glossaires et dictionnaires du français africain aux expressions bruxelloises en passant (entre autres) par l'alsacien, le français québécois, le patois jurassien et le vaudois. Impressionnant.

<http://www.cajunculture.com/referenc.htm>

Encyclopedia of Cajun culture with books, music and definitions.

Christian Scholz: *Schweizer Wörter*, Mundart und Mentalität, Nimbus, Zürich 1998.
Ein Brevier mit ebenso treffenden wie amüsanten Beobachtungen zum (Sprach-)Verhalten von Deutschschweizern.

Christian Scholz: *Neue Schweizer Wörter*, Mundart und Alltag, Verlag Huber, Frauenfeld, Stuttgart, Wien 2001.

Die Deutschschweizer Seele wird weiter durchleuchtet anhand vieler Alltagssituationen. Ein Lese-genuss.

Christian Scholz: *Wörterland*, Verlag Huber, Frauenfeld, Stuttgart, Wien 2002.

Kurt Meyer: *Wie sagt man in der Schweiz?* Dudenverlag, Mannheim, Wien, Zürich 1989.

Wörterbuch des "Schweizerhochdeutsch", d.h. einer Variante der deutschen Standardsprache mit lautlichen, orthographischen, grammatikalischen und Wortschatzeigenheiten. Eine Neuauflage ist nach Auskunft des Dudenverlags vorläufig nicht geplant.

Martin Müller: *Amedisli*, Verlag Huber, Frauenfeld 2002.

Lexikalisch geordnete Begriffe für Männer und Frauen. Basiert auf dem Idiotikon sowie kantonalen und regionalen Dialektwörterbüchern.

Rudolf Suter: *Baseldeutsch-Wörterbuch*, Christoph Merian Verlag, Basel, 1995.

Andreas Lötscher: *Lappi, Lööli, blööde Siech*, Aarau/Frankfurt a.M. 1993.

Herbert Pfeiffer: *Das grosse Schimpfwörterbuch*, Frankfurt a.M. 1996.

Ulrich Knoop: *Wörterbuch deutscher Dialekte*, Bertelsmann Lexikon Verlag 1997.

Siegmond A. Wolf: *Wörterbuch des Rotwelschen*, Bibliographisches Institut 1956.

Hermann Ehrmann: *affengeil*, ein Lexikon der Jugendsprache, München 1994.
PONS Wörterbuch der Schweizer Jugendsprache, Zug 2002.

Bernhard Schmid: *American Slang*, Amerikanisch-Deutsch. Eichborn, Frankfurt a.M. 1994.